

Prologus auctoris

quibus grauis erat cohabitatio samaritorum. **a** **H**israel: vir magnus: qui dum obseruit hierusalem euasit: et fugit ad regem amonitarum. **b** **M**ercusserunt: in volo: cum dormiret post prandium. **c** **T**ramigratiois ioachim minoris. **d** **A**chae. xij. s. martio. **e** **E**ulmerodach: filius nabuchodonosor maioris.

f **N**abuchodonosor ei
ille qui captiuauit regem
iuda: duos habuit fi-
lios: Nabuchodonoso-
r: minoris: qui ut dicit
megastene: fortitudine
artuum: et actuū magni-
tudine hercule trascē-
dit: Et tribus annis tyru
obscedit et decē mēsib⁹
ut dicit diocles. Zena
meradach: licet quodam
dicat eulmerodach fi-
lius nabuchodonosor
minoris. Iste eulme-
rodach: ut dicit histori-
cus Dani. vij. Rubri-
ca: Catalogus regum
babylonis: in diebus
electiōis paternis: mul-
ta gestis impiis: et pa-
tre restituio: accusat⁹
est apud eum: Qui mi-
sit eum in carcere cum ioa-
chim rege iuda: ubi
fuit usque ad mortem fra-
tris sui nabuchodonoso-
r: minoris: qui suc-
cesserat patri suo na-
buchodonosor maiori.
Cum igitur ceperit
regnare eulmerodach:
eleuauit ioachim
qui socius habuerat in
carcere: Timēque ne
periret: q̄d resurgeret: q̄d de be-
stia redierat in hodie: ut dicitur Dani. liij. g. cōsuluit ioachim: Ad cu-
mū cōsiliū cadaver p̄s effossū diuulit in trecetas p̄tes: et de-
dit eas trecetas vulturib⁹: Et ait ad eum ioachim: Nō resurget
p̄ tuū nisi redierint isti vultures in ynu. Iste eulmerodach
habuit tres filios. s. Egressarii: qui et regusar dicit⁹ est: et la-
bosardeni: et nabari: qui et balthasar dicit⁹ est: Ad quē post
fratrum obitū: deuolutum est regnum: Qui fuit ultimus rex ba-
bylonis de genere nabuchodonosor: Nam ipm̄ intersecerunt
cyrus et darius: et translata est monarchia ad persas et me-
dos: ut legit Dani. v. g. **f** **B**enigne. Fecit eum sibi cōmēsa
le oibus dieb⁹ virtus sue. **g** **D**oluit thronū tē. i. cōsti-
tuit eum secundū sibi. Et sic impliuit cōsiliū hieremie.

Explicit Postilla dñi Hugonis sup libros Regū.

Reuverēdissimi ī christo p̄ris et dñi dñi Hugonis
v. cardinali ī libru Paralipomeno: Prologus.

Liber iste grece censetur paralipomenon. i. ver-
ba dierū: Hebreate vero: dibre haiomim: id ē
verba anorū. Chronicus em̄ est liber iste totū
biblię: ut dicit Hieronym⁹: qz cōtinet qdā ge-
sta fere a p̄ncipio mūdi: usq̄ ad babylonicā ca-
ptiuitatē: sub sedechia factā: in qua terminat⁹ ē liber regū: si-
cut et iste. Istū vero libru trāstulit hieronym⁹ de hebreo ī la-
tinū: ad petitionē chromati ep̄i: Quis aut̄ se p̄serit ignorat⁹:
Annūmerat tū inter agiographa: licet iter apocrypha rect⁹
ponere. Hebrei em̄ in tres ordines diuidunt libros veteris
testamēti. In legē: in prophetas: in agiographa. In lege: po-

in Paralipomenon

nūt qnq̄ libros moysi. In prophetā ponit octo. s. Josue: iu-
dicū: samuel: malachim: esaiā: hieremiam: ezechielē: et rū.
pphas. In agiographis ponit nouē libros veteri testamē-
ti q̄ supsūt. s. Paralipomenon: esdrā: hester: iob: dauid: tres
libros salomōis. Alios libros q̄ supsūt: vocat apocryphos. s.

iudith: libru sapientie: ecclesiasticum: tobia: libru machabeorū: et pastore. Id dicuntur apocryphi: qz auctor ignorat⁹. S̄ qz de ve-
ritate non dubitat: ab ecclesia recipiunt ad instructionē morum: potius qz fidei defen-
sionē. Si aut̄ neqz au-
tor neqz veritas scire
tur: nō recuperentur:
Sicut liber de infan-
tia saluatoris: et de as-
sumptione b̄tē virgi-
nis. Liber iste post li-
brū regū ponit: qz cō-
municat cū eo ī mate-
ria: et qz est supplemē-
tū illius. Que em̄ ibi
mīn⁹ dicunt: hic aliqz
supplēt. Sed cum lib-
er regum agat de y-
trocis regno: id ē iuda
et israel: in hoc libro
tm̄ d̄ regib⁹ iuda agit.
Prēpōt̄ aut̄ Esdrē:
qz finis hui⁹ libri idē
est cū p̄ncipio esdrē.
Dividit aut̄ liber iste
in duos libros. In p̄-
mo agit de regno da-
uid p̄ncipalē. In scđo
de alijs regib⁹ iuda: a-
dauid usq̄ ad ultimū
sedechia. Primus lib-
er in duas ptes diui-
ditur. In p̄ma pte text⁹ generatio ab adā usq̄ ad dauid. In
scđo p̄sequit auctor: de regno dauid: et gestis eiusdē. Tū tam
patet materia hui⁹ libri: et ordo et mod⁹ agēdi: et etiā titul⁹.
Utilitas vero magna ē teste Hiero. qz sine libro h̄ nō p̄t bi-
bia sciri. Est aut̄ et p̄uata utilitas. Chromati em̄ ep̄i: vidēs
antibochēnā et cōstatinopolitanā ecclesiā: et iter has medias
ecclesiās diversis vti trāslatiōib⁹: et corrupti: maxime circa
ppria noīa psonarū et loco: et noīa nūlerorū: rogauit hiero-
nymū: ut hūc libru de hebreo trāsferret in latinū. Qui acq̄e-
scēs petitioni ep̄i: duos p̄misit plogos. In primo excusat se
apud chromati ep̄i: dicēs ridiculous fore: si sup q̄ttorū trā-
latiōes. s. lxx. Symachi: Aqle: Theodotōis: quītā addere
p̄sup̄sister: Et qz tm̄ ille corrupte erat: cit̄ acq̄euit facere qd̄
rogauit chromati. In scđo plogos r̄ndet hieronym⁹ dōmonis
et rogatiō ī p̄ncipio: captas eoz beniulētia: a sollicitudine: qz
mīlū laborauit: ab hūilitate: qz magistrū h̄e voluit. In scđo
pte excitat attētione: assignās utilitatē et modū agēdi. Hiero-
nym⁹ ē p̄mo oīdēs hoc opus nō esse superfluum: ait:

Eiusdē Reuerēdissimi ī christo p̄ris dñi Hugonis tē. Prologorū sancti Hieronymi ī libru
paralipomenon Expositio.

Sep̄tuaginta. tē. b. **H**urq. i. corupta.
Ab eis. i. a septuaginta. k. Clersa de hebreo.
l. Editio. i. trāslatio. m. Octūlume. nō adu-
lat hieronym⁹: s. sanctitati et sapientię p̄matū istū
ostendit. n. Impelleres. i. cōpelleres: precum instantia.

Libri

a Nascenti. i. pmitiuç. **c** Cōphari. q. d. si trāslatio. lxx. i. corrupta māfisiç iustiç eēt. **b** Silēdo. i. cōfessado a noua trālatiōe illā cōprobare. q̄ nouā trāslatiōne faciēdo. tānare. **e** Pro varietate re. q̄ qdā habebat trāslatiōne synimachi: qdā editionē aqle: qdā editionē theodotionis. **d** Antīq̄ q̄ trāslatio. i. trāslatio lxx. q̄ fm Augl. i. lib. d. doctriā christiana. trāserētes singuli i. p̄p̄ns cellis cōcēbāt i. vñ: vt trāslata p̄ septima/ nā p̄ferrēt: Qꝝ oīm trāslatiōes vñiformes & p̄cordes p̄ oīa iuuenie bant: & tō eoꝝ trāslatio germana. i. cōcors appellat. Hiero. vero huic opinioni nō p̄sen tīes dicit: q̄ i sabbato cōuenientes vel simul trāserētes in eadē do mo: ex oīb̄ trāslatiōi. b̄ suis vnā p̄labāt: q̄ germana dicit: q̄ illi lxx. q̄si germana. i. frēs erāt. i. oīes iudei. **e** Violata: vicio scri ptorū. **f** Puritas: supple est. **g** E pluri: trāslatiōib̄. **i** Quid verū. vt. f. qd̄ verū fuerit approve mus: residuū obelo iu gulem. **k** In yete ri ope. i. sup verū op̄ lxx. **l** Cornicū. q. d. siue hoc siue illud fe cerim⁹ / arbitrij nři pu ritas est. i. nostrū p̄o sitū purū ē. **m** Ocu los cōfigere. q. d. h. facere ē ocl̄os cornicū p̄figere. i. auditores curiosos & suspēsos reddere. **l** Ú enī noua veterib̄ supaddunt / suspēdunt ai auditox q̄si admirātes & iudicētes ad modū cornicū: q̄ vidētes ali as aues v̄l alia aialia / aliqd cadauer comedere signū ibi ocl̄os et suspēdūt: q̄si admirēnt: & iudicēt eis. Alta lra habet: Pri arbitrij putas: Et ē s̄: **l** Ú ita sit corrupta illa trāslatio putas tu o chromati hoc esse nři arbitrij. i. b spectare ad no strū iudiciū. q. d. o chromati putas tu q̄ circa hm̄oi versetur nřa meditatio: **b** Aut iudicare tc. i. o chromati putas tu q̄ nostri arbitrij sit iudicare e plurib̄ trāslatiōib̄ / quid verū sit. i. q̄ verior sit / & q̄ melior tenēda: Aut nouū op̄ in ve. ope cō. id ē sup veterē trāslatiōne nouā facere: Et putas tu o chromati: nři ar. esse. i. putas tu q̄ velim⁹ ocl̄os cor. cōfi. vt dī. i. vulgari. puerbio. q. d. putas tu q̄ velim⁹ facere h̄ ppter qd̄ iudi & emuli cōfigant in me ocl̄os quasi in cadasuere lacerando ad modū cornicū: q̄ vidētes cadasuere nō audēt appropinqrē sed delonge stātes ocl̄os cōfigūt in illud. **l** El sic / t̄ leui: Cornix inuida est: vñ p̄ illā inuida intelligunt. Et qñ aliqs bonū facit: ocl̄i iuidox p̄figunt: qz vt dicit Ecēj. xiiij. b. Ocul⁹ iuidi nequā: nec pot respicere bonū ali q̄si recta acie. **E**st q̄ sens⁹: Putas tu nři arbitrij esse q̄ velim⁹ p̄figere ocl̄os inuidox. **El** qz cornix ausi garrula ē: significat garrulos disputatores: q̄ vidēt sibi ocl̄os eruere. **E**st ē sens⁹: putas tu q̄ velim⁹ o chromati ocl̄os cornicū p̄figere. i. facere aliqd vñ cornices. i. garruli disputatores sibi p̄figat ocl̄os. **El** aliter & meli⁹: Quidā adolescēs nobil⁹ capiebat cornices: & ill' ocl̄os eruebat: & postea dimittebat abire. In q̄ duplicit culpabil⁹ erat: qz op̄ ocl̄os & iutile faciebat: & qz hoib⁹ se odi osu reddebat: **E**st vñ h̄ ē s̄: O chromati putas tu q̄ velim⁹ op̄ nouū facere p̄ qd̄ efficiat ocl̄os / & hoib⁹ odios⁹: sic ille q̄

Paralipomenon

cornicib⁹ ocl⁹ p̄figebat. n **Alexādria.** Ōficit qđ dixerat:
scz qđ diversę regiōes diversa habebat exēplaria. o **Sin.-lxx.**
sūl. i. i. trāslatiōe. lxx. i. i. exēplarib⁹ būl⁹ op̄is. p **Hesichiu⁹**
lau. i. e. exēplaria laudat et recipiūt. q **Palesti.-co.-l. factos**
i palestina. r **Elaboratos.** i. laboriose cōpositos. s **Euse**
bi t p̄p̄. discipli or-
gēs. t **llacē tc.-tri.** i.
hac t̄plici trāslatiōe v
Quattuor edi. l. lxx
symmachī: aqle: i the-
odotīo. q. d. Orge-
nes ex illis q̄tuor edic-
tionib⁹ vna cōposit. **E**
Regiōe sin.-ver-
ba des. i. p̄ferentes ad
inuicē ſyba diuersarū
translationē. t **Cit**
yn⁹ dis. v̄c. i. et illud
i q̄ plures p̄sentūt q̄s
verū t̄ inutabili cīcē-
at. Et si ſolū h̄q̄tuor
exēplaria cōposit: **S**
qđ ma. auda.
i. temeritas. **Aſte**
ricis. Asteric⁹ eſt figu-
ra ad modum aſtri for-
mata: quā poſuit orige-
nes vbi aliq̄ mil⁹ erat
i trāslatiōe. lxx. q̄ſi ad
dilucidationem. b **T**
lirgulis. i. obelis.
ad modū verū forma-
tis: q̄s poſuit origenē
vbi. lxx. aliqua ſupflu-
poſuerat i ſignū q̄ lu-
gulāda erat. Asteric⁹
igl̄ ſignū erat: qđ vbi
erat ibi op̄ erat dilu-
cidationē p̄p̄ dīctis ali-
quā. Obelus h̄o ſignū
erat: qđ ibi erat vbi e-
rat aliquid iugulādū i q̄ſi ſupfluſi amouēdū. **Alijs** li. i. oī
geni i alij ūdicti. q. d. ſi alij veterib⁹ trāslatorib⁹ q̄ſi ſemel
fusceperat i approbauerat: licuit nouas ſupaddere: cur nō lice-
at mihi h̄o op̄ facere: e **Post.** lxx. cel. i. p̄ trāslatiōe. lxx. q̄
i cellulū ſingul⁹ trāſtuleſt. Et vñl̄ metonymia: ponēs ſinēs p̄
pt̄to. f **Iactat.** q̄ſi null⁹ auctor fac mētione de h̄o. q̄ lxx.
interpret̄es habuerit. lxx. cellulas: qſoſ ſuā: ſi ſi eēt verū ſuā
q̄s auctor d̄ feciſſet mētione. Et iuehit h̄o h̄ero. p̄ Augl.
q̄ h̄ dicebat. g **Singulas** cel. ape. i. ſinglas editioſe ſdi-
derunt. h **Doc** q̄z c̄. Aliā rō eīq̄ liciti debet eē ei facere h̄o
op̄. i **Lqd.** lxx. nef. i. qđ i trāslatiōe. lxx. nō rep̄. k **Cur**
me tc. q. d. Suspice debent latini editionē meā: q̄ aplica et
euāgelica auctoritate approbat: Nec alias violauit ſic ſeē editio origēis. l **Qui iuolata.** h̄o ū originē: q̄ theodo-
nē miscut cu. lxx. et ſic vitrāq̄ corrupt. m **Laboz̄ meū.** i.
editionē ūmē laboratā. i. laborioſe cōpoſita. n **Ap̄p̄ig.** q̄ ūm̄
ta d̄ hebraica ſitare dixerit i ep̄lis ſuis q̄ i editioſe. lxx. nō repe-
riūt. o **Librū.** Forte liber iſte ſic dict⁹ e. ſ. lib. d̄ optio gene-
re interpretādi: Ebi docuit h̄ero. q̄ q̄ ſi aliqd̄ interpret̄. i. de
vno idiomate i aliud trāſſert ſuā pot⁹ q̄ ſe adh̄erēdū. e. p̄
Oſidēs. Suspēſa ē ūſtructio vñq̄ ſbi: in hebr̄o p̄ lib. iue-
ri. q **Gilla:** q̄ i trāslatiōe. lxx. nō iueniūt: h̄o ſuit iſta: **E**
egyp̄to vo. fi. meū. **Doc** i **Oſee.** x. a. ſm trāſlationē hie-
ronimi: i inde ſumis a **Mattheo.** q. c. **Hec** aut̄ nūſq̄ rep̄iūt
i trāslatiōe. lxx. vñ p̄q̄ ip̄fecta ē. Multa enī ſupſerūt ſue ra-
cueſt. lxx. d̄ trinitate. p̄p̄ cētes i. p̄p̄ Ptolemy⁹ regē egyp̄ti:
ne cederēt plures eē deoſ. **Mat.** q. d. ſ. **Mazar̄o** vo. ſ. ſa-
xi. a. vbi nos h̄em⁹: Et floſ d̄ radice ei⁹ ascēder. **Mazar̄o** i ſlo-
rid⁹ interpret̄. **In** que. **Job.** xix. i. **Zach.** xi. c. **Que**
ocl⁹ tc. i. **Cor.** v. c. **Eſa.** lxx. b. vbi nos habem⁹: **Oſul** n.

Prologus

sancti

Hieronymi

vidit deus absq; te q; pparasti expectatib; te. a In hebreoū li ostendēs inquā illa iueniri in libris hebreoꝝ. b Et vñ eis .i. vñ habuerit h̄ec q; dixerūt: nisi i hebraica vita re iuenissēt. c Atriusq; testa. b ē ꝑanichēū q; dicebat verū testimoniū eē a maligno dō: et nouū a benigno. d Scđs iohā. vii. f. Et p̄tōtici sūptū de Prover. t. b. ibi: Gena vīte os iustiſ; ibi dīc Iuli. Flumia d̄ vētre r̄. Vel d̄ Pro uer. xvii. a. ibi: Dīc p̄ ſūda ſōba ex ore iustiſ; ri / et torrē ſredūdā ſō ſapie. e Septua gita nō h̄it. q. d. b. nō eſt i trā ſlatiōe. lxx. Et q; alioſ posſet dice re q; i apocryphis iue nit nō addit: f Apo crypha nescit ecclē ſia. Et p̄t eē apocry pha accuſatiū plural: vel noſatiuſ ſingula ſia. Si primo mō ſen ſus eſt: Ecclē ſia nescit .i. non recipit apocry pha ſcripta ad p̄batio nē alicuius. g. Si ſcđo mō ſenſus: Apocry pha ecclē ſia. i. q; vītūt apocryphis nescit h̄ec q; lxx. nō h̄it. g Ad hebreos igiſ. i. ad hebraicā veritatē: vbi hec repiunt. h̄ si hec trāſlatiō. lxx. et Origēis et alioſ nō ſprobāda ē q; hec nō iueniūt i eis: g eadē rōne etiā trāſla ſio Hiero. i. Proverb. q; hec auctořitas: Flu mia de vētre eī ſluēt aq; vīue: ibi nō iuenit. Ad h̄ p̄t dici ſine p̄iudicio q; hec auctořitas iuenit i trāſlatiō hieronymi q; ad ſenſu: etiſ ſi q; ad ſen ſe ſe rōne verboꝝ: h̄ in. lxx. nec ſenſus/nec verba repiunt. Nota in vniuerso ſuſte ſeptē p̄incipales trāſlationes. Prima ſuit. lxx. Interp̄tū: q; ſonias p̄otifex mifit ptolemeo philadelpho re gi egypti: q; trāſtulerit ei totā bibliā de hebreo in grecū: diſſi cultates de trinitate et de humanitate christi vbiq; ſubticitēs: vel aliter q; haberet hebraicā veritas trāſferētes: Lū enī pto lemeus gētis eſſet: timebat. lxx. ſi audiret tres pſonas noſari cederet tres deos eſſe. ſcđa ſuit Adlē. Tertia ſymmachī. Quarta theodotioſ. Quīta dicit vulgata: de qua q; auctoře ſit edita ignoraꝝ: Fuit enī iuēta i h̄iericho: Lū quidā dicit q; vulgata editio eſt trāſlatiō. lxx. q; ſic dicit: q; ſere q; totū orbeꝝ ſa era: vulgata. Sexta ſuit Origēis. Septima hieronymi. Quattuor p̄mē ſuerūt de hebreo in grecū: Vulgata ſo cuius lingue ſuerit nō audiui. Editio origēis ſuit de hebreo in grecū: et poſtea de grecō in latīnū: Origēis enī grecus ſuit: ſicut Aqla et ſymmachī et theodotio. Lū editionē. lxx. ante q; ſuā ſaceret corrixiſ origēis cū aſterico et obelo/miſcēs multa de editio theodotioſ: Ubi. lxx. aliqd omiſerāt: v̄lmutauerāt de hebraicā veritate/ponebat aſtericū. q. d. hic eſt defectū et indi get lumine: Et forte i marginē apponebat defectū illū. Sed vbi lxx. aliqd de ſuo addiderat q; nō erat in hebraicaveritate/po nebat obelum. q. d. hic eſt aliqd ſupfluū et iugulandū. Item nota q; hieronymi editionē. lxx. emendauit: et latīnū tradidit emēdatā: ſic ipſe dicit hic. De his editioib; habes in p̄logo lob: vbi bibliotheca vocableraplois: ab hex/ qd ē. vi. et aplo os qd ē ſimpler vel recrū: q; ſibi bibliotheca h̄is. vi. rectas vel ſimplices editioes. Vel hexaplois dicū tabule/habētes ſer paginas: in qbus ſcribebat diuersitas editionū: vt ſcareſ in q

aueniſt: et in q; diſſeret h̄ Pace veteriſ. ſ. lxx. i Ob trectorib; .i. detracitorib;. k ꝑanino. i. rabido vel irrationabili. l In angul. i. i occulo m Id ē ſupple ſūt ac culatores ſeſiūdē et. n Lū i alijs r̄. q. d. i. pbāt et repro bāt: deſedūt et accuſat. Et h̄ ē vñ faciē iudicare/habere eadē cauſa accuſatiōis et de feſionis. o Mute tur. q. d. diuerſitas au torib; ſacit editionē vi ciolā v̄l p̄ciosā: et nō po tī p̄ciū v̄l vītu ſrei p̄ M̄ris. i. latinis q; H̄ec p̄t et nō r Eori q; i. q; trāſlationē: ſ Ediſſero. i. expono v̄l cōmedo: Lū p̄t q; eis nō iuideo nego de trabo. t Id circo feci. H̄ec eſt cā neceſ ſaria / q; re hieronym⁹ trāſtulit h̄i librum. v Inextricabiles mo. i. lōgas ſuſias. x ſiliuā. i. cōfusionē i cultam. y Sensuſ q; h̄oc dīc quia ita corrupta erat editio lxx. q; videbaſ eē barbara: vel barbaras et ignotas dictionū ſignificatiōes habens. z Perversu ſcola. i. mebrati p̄ distinctionē clauſularū. a Dige rerē. i. exponerē. b Iſmeniu ſ: qdam fu it p̄bus q; dicebat: Si noluerit me audire/ ca na tñ mihimeriſi. Qui dā tñ dicūt Iſmenium eſſe ſluuiū: iuxta quem orgia bacchi celebrat

cū clamore: qbusdā clamātib; alijs ſilētibus et clamātēs de ridētib; Et ē ſenſus: c Si aures ceterorū ſurde ſunt/ meā trāſlationē p̄tēntes/ et audire noſtēs: ego canam mihi met ipſi et meis: Iurta Iſmenium: ſicut illi q; iuxta Iſme niū cū clamore orgia bacchica derident.

Eiusdē Reuerendissimi patris dñi Hugonis r̄. ſecūdi plogi ſanceti Hieronymi i libru Paralipomenon Expositio.

d Eliebius r̄. Sicut diximus a p̄incipio: Hieronymus huic libro duos p̄emisit prologos. In primo excusat ſe apud Cromatiū ep̄m/ dicens ri diculū eſſe ſup q̄ttuoſ trāſlationes ſcz. lxx. ſymmachī/ aquile/ theodotioſ/ quintā ad dñe: Lū q; ille corrūptē fuerat / ideo iuxta fontē habraicē veritatis/ h̄ac trāſlationē edidit cromatio. In hoc aut ſcđo plogo ſcribit hieronym⁹ dōmoni et ro gatiō/ amicis ſuſi. In p̄incipio cui captat eoz beniuelētiā tri pliciter. Primo a p̄pria pſona/ cū dicit: Eliebi⁹ hieronym⁹: Binomi⁹ enī erat. ſcđo a ſollicitudine: q; miltū laborauit i h̄ope. Tertio etiā ab h̄uilitate: q; nō ſibi credēs i h̄ope/ mḡm habere voluit: ibi: Fateor r̄. In ſcđa pte huius plogi excitat attentionē/ assignāt opis utilitatē et modū agēdi. e Quō grecorū: id ē quēadmodū: Et captat hic beniuelētiā a ſolli citudine. f Cligili libru: ſcz. Eneidos. g Troade: ciuitas. h Leuchate: ſluuius eſt/ vt dicit Lator: mōsi vt dicit archiepiscopus cantuariensis: qd volunt auctořes. i Acrocerāunia: mōtes ſūt. Lū Isidorus: Acrocerāunia montes ſūt: ppter altitudinē et ſluiniū iactus ſic dicit. Acros enī altū ē: et ceraunos grēce ſluimē latine dicit. l Siciliā: ūgio ē. k Ad ostia. i. port⁹. l Tyberi: ſluuiū.